

VOURSTELLT DE PROJEKTN VAN DRAI HYSTORISCHN SPROCHGAMOA'SCHÖFTN VA DE INGER PROVINZ

# Klòffen pet de sprochminderhaitn: earste trèff 2023



Foto Juliet Astafan - Archivio Ufficio Stampa PAT

Nell'ambito dell'iniziativa "Dialoghi con le minoranze", sono state presentate presso il palazzo della Provincia di Trento le attività di tutela e promozione delle comunità linguistiche mochena, cimbra e ladina. Questi progetti sono resi possibili grazie ai relativi Istituti Culturali, oltre che alle varie realtà che compongono il mondo delle minoranze linguistiche trentine. "Dialoghi con le minoranze" consiste in incontri - aperti a tutti i cittadini interessati - per sviluppare il tema delle minoranze culturali e linguistiche, e per promuovere iniziative per tali comunità. Gli appuntamenti sono organizzati dal Servizio Minoranze linguistiche locali e audit europeo della Provincia autonoma di Trento.

"Zimbrisch, ladinisch ont bersntolerisch: drai sprochen za derrettn. De projekt vern vernem ont vern stütz van hystorischn sprochgamoaschöftn van Trentin": der doi ist der tema van earste trèff 2023 van projekt "Klòffen pet de sprochminderhaitn". De derstelln van Kulturinstitutn, van lokaln innrichtn ont van schualn hom se zömmetroffen en sitz va de Autonome Provinz va Trea't, en sol "Belli", en pfinsta as de 20 van doi mu'net, um oadleva en de vria. De hom vourstellt de projekt in trong envire ver za stütz s prauch van sprochen minder kennt en lem va öllto. Der zil ist prope za vergreasn der numer van sèlln as prauchen a sproch minder kennt, pet naiòrbetn ver de schualn, ver de lokaln innrichtn ont ver de familie.

Derbail en trèff der president va de Autonome Provinz Maurizio Fugatti hòt trong de grias van Autoritetn, ont er hòt gadenkt as de provinzn hòt an ausòndera autonomi aa

prope gèltsgott en de sprochminderhaitn. Er hòt aa klòffn va de zömmòrbetn zbischn innrichtn: de provinzn ist glaim en de neat van drai gamoa'schöftn, pet unterstüz ont trèffen asn doi tema. Derzua, der Fugatti hòt gadenkt der PNRR: de provinznaljunta hòt tschèrlt s inger tol ver an projekt - as hoast se "Borghi" - as bart trong unterstüz ver an etlena òlgamoaròrbetn en Palai ont en de òndern bersntolern gamoa'n.

Vern inger Kulturinstitut, der viarer Mauro Buffa hòt vourstellt zboa projekt vern vernem va de inger sproch. Peada hom za tea' petn stütz van prauch va de sproch. Der earste geat envire va drai jor en kindergòrtn va Vlarotz. Men hòt se embort as s hòt kinder as klòffen s bersntolerisch lai hoam, bavai bail de gea' en kindergòrtn vinnen sa lait as klòffen s nèt, ont alura de prauchen lai s balsch. Petn zil za stütz s prauch va peada de sprochen, abia vil lait bissn kan kindergòrtn ist kemmen auganommen a mentsch - as ist nèt an learer - as klòffn pet de kinder as bersntolerisch en de momentn va de maren, van vormes, van spil. De learer ont de familie sai' vrea, ont - petn zuazol iberhaup va de provinzn - de stunden ver de doi naiòrbetn sai' kemmen s topplet.

Der ònder projekt ist der Summerclub: òchta trèffen nomitto en summer ver kinder va viar finz as viarzen jor, ver za spiln ont en de glaiche zait hearn klòffen s bersntolerisch. Der doi projekt geat envire va vinfzen jor ungefèr; de kinder inntschrim sai' ungefèr vinfontzboasck, ont de familie sai' vrea za bissn as de sai'na si' learnen de sproch minder kennt ont en de glaiche zait de spiln zömm. Vern doi projekt aa, de unterstüz ist iberhaup va de provinzn; s hòt za song as de kostn sai' nider, ont der dinst gem en de gamoa'schöft ist hoa. Der gònze trèff va "Klòffen pet de sprochminderhaitn" ist kemmen aroganommen ont ist en internet, ver òlla de sèlln interessiat za kennen en pesser. "Klòffen pet de sprochminderhaitn" ist an projekt as geat envire pet òndera trèffen: der sèll as kimp ist vourtschauk schoa' ver moi. Der tema bart sai' bissn eppes mear van groas projekt "Borghi" van PNRR as enteressiat Palai ont s gònze tol; an zboatn tema ist kennen mear de zömmòrbetn pet de Universitet va Trea't vern druck van an tèckst ver de hoaschualn, asn tema van minderhaitn. De trèffen va "Klòffen pet de sprochminderhaitn" sai' offet en òlla ont de sai' organisiat van Dinst van lokaln sprochminderhaitn ont europeische audit va de provinzn.

Nicola Oberosler

S BERSNTOLER KULTURINSTITUT ONT S EURAC RESEARCH VA POAZN ZÖMM VER ZA LÒNG KENNEN DE INGER SPROCH

## Stitzn s bersntolerisch en de schualn van Sudtiro



Letrat BKI

No en de jorhundertn, de bersntoler gamoa'schöft ont der Sudtiro hom gahòp kontaktn, vern hòndl ont ver de identitet. An baispil ist s

sèll van krumern, gòngen durch en binter en Sudtiro ont vèrrer aa, za verkaven plinder ont zaig haus ver haus. En glaimera zaitn, de

kontaktn sai' gòngen envire ont de sai' a ker gabèckst, gèltsgott en de aute viarer, ont en internet derno. En de leistn jarder, no en

de zömmòrbetn zbischn s Bersntoler Kulturinstitut ont s Eurac Research va Poazn, de doin kontaktn sai' kemmen versterchert, gèltsgott aa en projekt "Bersntolerisch: percorsi divulgativi sul territorio e nelle scuole". S Eurac Research, as ist an privat Zentrum va untersuach, gamòcht va Institutn va untersuach, òrbetn aa ver za stütz de mearsprocheket en de schualn.

Pet de doi naiòrbet "Bersntolerisch: projekt va lear en de gamoa'schöft ont en de schualn", de inger identitet ont de inger sproch mòchen se se kennen en de jungen van Sudtiro, durch trèffen en de schualn. De doin momentn va lear as de mearsprocheket, tsbunnen ver de schualer ont ver de studentn va de provinzn va Poazn, kemmen gamòcht pet de hilf va material as de inger sproch minder kennt. Der earste trèff hòt se gahòltn en mitta as de nai'zena van doi mu'net, en sitz van Eurac Research ka Poazn. En doi earste bèrk ist kemmen a hoaschual. Vern doi trèff ist kemmen praucht "der Spilhu", an spil va tisch van Bersntoler Kulturinstitut. Der spil ist kemmen a ker gabèckst, ver za klòffen mear van sprochen; der spil ist gamòcht as balsch, bersntolerisch ont taitsch. S sai' vourtschauk òndera vinva trèffen en de schualn van Sudtiro.

Nicola Oberosler

È POSSIBILE PRESENTARE LA PROPRIA CANDIDATURA FINO AL 13 MAGGIO

## Aperte le candidature per fare parte del Consiglio della Gioventù Alpina EUSALP



I giovani tra i 18 e i 29 anni che vivono in una regione EUSALP possono candidarsi, entro il 13 maggio, per il terzo mandato del Consiglio dei Giovani EUSALP.

Il Consiglio dei Giovani, che si riunisce dalle quattro alle cinque volte per mandato, si occupa di programmi di sviluppo della regione alpina, proponendo iniziative e progetti concreti. Le aree di intervento più rilevanti sono quelle della mobilità sostenibile, della protezione della biodiversità, e del fronteggiamento del cambiamento climatico. L'intero arco alpino infatti subisce alcune delle conseguenze dell'antropizzazione e della vita moderna, che richiedono la cooperazione in rete di soggetti diversi, che non appartengono ad un'unica realtà statale.

In questo contesto, la Strategia UE per la Regione Alpina individua un organo composto da giovani, in grado di portare i loro specifici contributi, dal quale si attendono risposte innovative per il fronteggiamento delle problematiche che affliggono i territori alpini. Composto da 28 membri, il Consiglio della Gioventù Alpina è finanziato dal progetto Interreg Spazio Alpino "Support EUSALP". Il mandato ha la durata di un anno, ed è rinnovabile per un altro anno.

Chi desidera avere maggiori informazioni o candidarsi può farlo attraverso il sito EUSALP <https://eusalp-youth.eu/>. I membri del Consiglio dei Giovani EUSALP saranno selezionati secondo una particolare ponderazione che garantisce di riflettere la specificità delle diverse aree che compongono l'arco alpino. Gli stati interessati, oltre l'Italia, sono la Germania, la Francia, la Svizzera, il Liechtenstein, l'Austria e la Slovenia.

EN OACHPÈRG, A GROASA TOALNEMM VERN DOI BICHTE MOMENT

## Inngabichen de nai kaserma van karabiniarn

En pfinsta as de secksa van doi mu'net ist kemmen inngabichen de nai kaserma van karabiniarn va Oachpèrg. Zan earstn, s ist kemmen gamòcht der alzabandiera ont sai' kemmen gadenkt de Pföllnen. Zbischn de òndern as hom toalganommen, s sai' kemmen de pirgermoastern van tol (de karabiniarn òrbetn nèt lai en Oachpèrg, ober aa en de gamoa'n va Vlarotz, Palai ont Garait) ont de pirgermoastern van gamoa'n va de Tolgamoa'schöft Hoa Valzegu' ont Bersntol. De hòt toalganommen aa de asesoren va de provinznaljunta Stefania Segnana. Derzua, ist kemmen va Padova der Maurizio Stefanizzi, Generale di Corpo d'Armata, as hòt padònt ont hòt kein schea'na beirter ver de lait van tol. Dòra, s ist kemmen der moment van schnain va de schnuar ont va de innbaich van sitz. De Fanfara van dritte Reggimento karabiniarn "Lombardia" aa hòt toalganommen ont gagaikt en de mitt van dorf.

De òrbetn ver de nai kaserma sai' kemmen gamòcht gèltsgott en de gamoa' va Oachpèrg, as hòt kaft ont ausgarichtet, en jor 2017, der òlto sitz va de pònk, pet de unterstüz gem va de Provinzn en de Tolgamoa'schöft Hoa Valzegu' ont Bersntol. S ist kemmen praucht an milion ont zboahunderttausnt euro. Dòra, de òrbetn va ausrichtn sai' gòngen envire en de jarder 2019 ont 2020. De karabiniarn hom schoa' gameicht prauchen der plòtz abia sitz va òrbet van mu'net va schantònderer 2021.

Nicola Oberosler



Foto di Liliana Pulcheri